



Број: 05-05-1-1473-2/12  
Сарајево, 16. мај 2012. године

16 - 2012

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO	
17-05-2012	
01,02-05-2-638/12 #	

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Допуна број 2 Споразума о финансирању у вези са Државним програмом за Босну и Херцеговину на основу ИПА - Помоћ у транзицији и компонента јачања институција за 2007. годину. Допуну споразума је потписала гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције, 24. јуна 2010. године, у Сарајеву.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове Допуне споразума молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Председништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

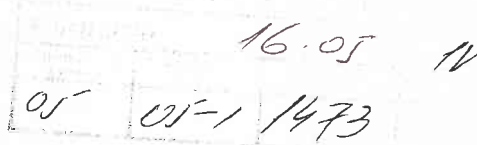
**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**





MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-21-05-5-6254/12  
Sarajevo, 09.05.2012. godine



**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune broj 2 Sporazuma o finansiranju u vezi sa Državnim programom za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA – Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu**

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune broj 2 Sporazuma o finansiranju u vezi sa Državnim programom za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA – Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu, koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 6. sjednici održanoj 03.05.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji navedene Dopune.

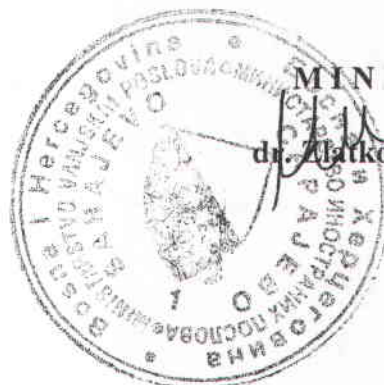
Dopuna broj 2 Sporazuma o finansiranju u vezi sa Državnim programom za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA – Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu potpisana je u Sarajevu 24. juna 2010. godine.

U ime Bosne i Hercegovine Dopunu je potpisala gospođa Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije Bosne i Hercegovine, a i ime Komisije Evropskih zajednica, gospodin Pierre Mirel, direktor.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju Dopune broj 2 gore navedenog Sporazuma i određivanju potpisnika, na 75. sjednici, održanoj 07. jula 2010. godine.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



**MINISTAR**  
dr. Altko Lagumdžija

## **DOPUNA BR. 2**

# **SPORAZUMA O FINANCIRANJU U SVEZI S DRŽAVNIM PROGRAMOM ZA BOSNU I HERCEGOVINU NA TEMELJU IPA - POMOĆ U TRANZICIJI I KOMPONENTA JAČANJA INSTITUCIJA ZA 2007. GODINU**

Koji je prvobitno zaključen između Komisije Europskih zajednica i Bosne i Hercegovine 31. srpnja 2008. godine

Europska komisija, dalje u tekstu "Komisija",

s jedne strane, i

Bosna i Hercegovina, dalje u tekstu "država korisnica",

s druge strane,

zajednički kao "Strane",

Budući da:

- (a) Komisija je 20. prosinca 2007. godine usvojila Odluku C(2007)6698 kojom se uspostavlja Državni program za Bosnu i Hercegovinu u sklopu IPA Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu („Program“). Ovaj se Program provodi putem Sporazuma o financiranju sklopljenog između Komisije Europskih zajednica i Bosne i Hercegovine 31. srpnja 2008. godine.
- (b) Program je izmijenjen i dopunjen 30. travnja 2010. godine Odlukom Komisije C(2010)2376 s ciljem produljenja roka za ugovaranje do 30. studenoga 2010. godine.
- (c) Neophodno je uskladiti Sporazum o financiranju s izmjenama i dopunama Programa usvojenim Odlukom Komisije C(2010)2376.

**SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM:**

### **Članak 1.**

Završni datum za ugovaranje produljuje se do 30. studenoga 2010. godine.

## Članak 2.

Svi ostali uvjeti i odredbe Sporazuma o financiranju ostaju nepromijenjeni.

Sačinjeno u dva originalna primjerka na engleskom jeziku, od kojih se jedan primjerak uručuje Komisiji, a jedan državi korisnici.

Potpisala, za i u ime  
Bosne i Hercegovine  
*/u potpisu/*

Nevenka Savić  
Državni koordinator za IPA,  
Ravnatelj  
Direkcije za europske integracije

Sarajevo,

Datum: 24.06.2010.

Potpisao, za i u ime  
Komisije  
*/u potpisu/*

Pierre Mirel  
Ravnatelj  
Europska komisija

Brisel,

Datum: 02.06.2010.

**DODATAK I.**  
**ZAHTJEV ZA PRODULJENJE PROGRAMA**

Broj programa: <i>SCR.652683</i>	Naslov programa:	Ukupni proračun programa:
CRIS BR. C(2007) 019/352	<i>IPA 2007 Državni program za Bosnu i Hercegovinu</i>	<i>Ukupni program € 49.736.394;</i>
Datum odluke o financiranju: 25.02.2003.	<b>Sadašnji konačni datumi:</b> Istek ugovaranja: <i>31.07.2010.</i> Istek isplata: <i>31.07.2013.</i> Razdoblje provedbe: <i>31.07.2012.</i>	<b>Predloženi konačni datumi:</b> Istek ugovaranja: <i>30.11.2010.</i> Istek isplata: <i>31.07.2013.</i> Razdoblje provedbe: <i>31.07.2013.</i>
Datum proračunske obveze 2003.	Odluka Komisije C(2007) 6698	
Voditelj zadatka	Vođa Izaslanstva/Jedinice (provedba)	Vođa tima/ Vođa Jedinice (programiranje)
<i>Odjel operacija</i>	<i>Dimitris Kourkoulas Izaslanstvo EK u BiH</i>	<i>Pierre Mirel Ravnatelj Uprave, DG ELARG C</i>

**Financijski status Programa 26.01.2010.**

<b>Programska komponenta</b>	<b>Ukupno obvezano (€)</b>	<b>Ukupno ugovoreno (€)</b>	<b>Ukupno isplaćeno (€)</b>
Os 1 – Politički zahtjevi	12.886.394,00	9.858.579,60	3.626.594,39
Os 2: Socio- ekonomski zahtjevi	12.000.000,00	10.652.137,37	1.555.676,78
Os 3: Europski standardi	21.550.000,00	14.352.430,51	2.649.056,80
Os 5: Dijalog s civilnim društvom	3.300.000,00	2.713.176,00	764.907,99
<b>Ukupno</b>	<b>49.736.394,00</b>	<b>37.576.323,48</b>	<b>8.596.235,96</b>